

Mat

Chapter 7

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 Μὴ κρίνετε, ἵνα μὴ κριθῆτε:
لا تدينوا لئلا تدينوا
[G3361](#) [G2919](#) [G2443](#) [G3361](#) [G2919](#)

تدانوا، لا لكي تدينوا «لا

2 ἐν ᾧ γὰρ κρίματι κρίνετε, κριθήσεσθε; καὶ ἐν ᾧ μέτρω μετρεῖτε,
بِالَّذِي لَأَنَّ دِينُونَ تُدَانُونَ وَبِالَّذِي مِكْيَالٌ تُكِيلُونَ
[G1722](#) [G3739](#) [G1063](#) [G2917](#) [G2919](#) [G2919](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3739](#) [G3358](#) [G3354](#)
μετρηθήσεται ὑμῖν.
يُكَالُكُمْ
[G3354](#) [G4771](#)

لكم. يكال تكيلون به الذي وبالكيل تدانون، تدينون بها التي بالدينونة لأنكم

3 τί δὲ βλέπεις τὸ κάρφος τὸ ἐν τῷ ὀφθαλμῷ τοῦ ἀδελφοῦ σου,
لماذا وَتَنْظُرُ الِ قَشَّةِ الَّتِي فِي الِ عَيْنِ الِ أَخِيكَ
[G5101](#) [G1161](#) [G0991](#) [G3588](#) [G2595](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3788](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#)
τὴν δὲ ἐν τῷ σῷ ὀφθαλμῷ δοκὸν οὐ κατανοεῖς?
الِ وَ فِي الِ كِ عَيْنِكَ لَا تَتَأَمَّلُ
[G3588](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4674](#) [G3788](#) [G1385](#) [G3756](#) [G2657](#)

لها؟ تفطن فلا عينك في التي الخشبة وأما أخيك، عين في التي ألقى تنظر ولماذا

4 ἢ πῶς ἐρεῖς τῷ ἀδελφῷ σου, Ἄφες ἐκβάλω τὸ κάρφος ἐκ τοῦ
أَوْ كَيْفَ تَقُولُ ل-الِ أَخِيكَ كِ أَخْرُجُ الِ قَشَّةَ الِ مِنْ الِ
[G2228](#) [G4459](#) [G2046](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#) [G0863](#) [G1544](#) [G3588](#) [G2595](#) [G1537](#) [G3588](#)
ὀφθαλμοῦ σου; καὶ ἰδού, ἢ δοκὸς ἐν τῷ ὀφθαλμῷ σοῦ!
عَيْنِكَ كِ وَ هَاهُؤَادَا الِ خَشْبَةُ فِي الِ عَيْنِكَ كِ
[G3788](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G1385](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3788](#) [G4771](#)

عينك؟ في الخشبة وها عينك، من ألقى أخرج دعني لأخيك: تقول كيف أم

5 ὑποκριτά, ἔκβαλε πρῶτον ἐκ τοῦ ὀφθαλμοῦ σοῦ τὴν δοκόν, καὶ τότε
يَا-مُرَائِي أَخْرُجُ أَوَّلًا مِنْ الِ عَيْنِكَ كِ الِ خَشْبَةَ الِ وَ حِينَئِذٍ
[G5273](#) [G1544](#) [G4412](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3788](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1385](#) [G2532](#) [G5119](#)
διαβλέψεις ἐκβαλεῖν τὸ κάρφος ἐκ τοῦ ὀφθαλμοῦ τοῦ ἀδελφοῦ σου.
تُبْصِرُ لِشَخْرَجِ الِ قَشَّةَ الِ مِنْ الِ عَيْنِ الِ أَخِيكَ كِ
[G1227](#) [G1544](#) [G3588](#) [G2595](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3788](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#)

أخيك! عين من ألقى تخرج أن جيدا تبصر وحينئذ عينك، من الخشبة أولا أخرج مرائي، يا

- 6 Μὴ δῶτε τὸ ἅγιον τοῖς κυσίν, μηδὲ βάλητε τοὺς μαργαρίτας ὑμῶν
 لا نعطوا ال مُقَدَّس لِّل كِلَابٍ وَ-لا تطرحوا ال لؤلؤكم كم
[G3361](#) [G1325](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3588](#) [G2965](#) [G3366](#) [G0906](#) [G3588](#) [G3135](#) [G4771](#)
- ἔμπροσθεν τῶν χοίρων, μή ποτε καταπατήσουσιν αὐτοὺς ἐν τοῖς ποσίν
 أمامَ ال خنازير لئلا أبدا يدوسوها ها پ ال أقدامهم
[G1715](#) [G3588](#) [G5519](#) [G3361](#) [G4219](#) [G2662](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4228](#)
- αὐτῶν, καὶ στραφέντες, ῥήξωσιν ὑμᾶς.
 هم و يلتفتون يمزقوكم كم
[G0846](#) [G2532](#) [G4762](#) [G4486](#) [G4771](#)

فتمزقكم. وتلتفت بأرجلها تدوسها لئلا ألخنازير، قدام دررکم تطرحوا ولا للكلاب، أقدس تعطوا لا

- 7 Αἰτεῖτε, καὶ δοθήσεται ὑμῖν; ζητεῖτε, καὶ εὐρήσετε; κρούετε, καὶ ἀνοιγήσεται
 إسألوا و يعطى لكم اطلبوا و تجدوا اقرعوا و يفتح
[G0154](#) [G2532](#) [G1325](#) [G4771](#) [G2212](#) [G2532](#) [G2147](#) [G2925](#) [G2532](#) [G0455](#)
- ὑμῖν.
 لكم
[G4771](#)

لكم. يفتح اقرعوا تجدوا. اطلبوا تعطوا. «اسألوا

- 8 πᾶς γὰρ ὁ αἰτῶν λαμβάνει; καὶ ὁ ζητῶν, εὐρίσκει; καὶ τῷ
 كل لأن ال سائل يأخذ و ال طالب يجد و ال
[G3956](#) [G1063](#) [G3588](#) [G0154](#) [G2983](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2212](#) [G2147](#) [G2532](#) [G3588](#)
- κρούοντι, ἀνοιγήσεται.
 قارع يفتح
[G2925](#) [G0455](#)

له. يفتح يقرع ومن يجد، يطلب ومن يأخذ، يسأل من كل لأن

- 9 ἢ τίς ἐστὶν ἐξ ὑμῶν ἄνθρωπος ὃν αἰτήσῃ ὁ υἱὸς αὐτοῦ ἄρτον:
 أو من هو من كم إنسان الذي يسأله ال ابنه ه خبزاً
[G2228](#) [G5101](#) [G1510](#) [G1537](#) [G4771](#) [G0444](#) [G3739](#) [G0154](#) [G3588](#) [G5207](#) [G0846](#) [G0740](#)
- μὴ λίθον ἐπιδώσει αὐτῷ?
 هل حجرًا يعطيه ه
[G3361](#) [G3037](#) [G1929](#) [G0846](#)

حجرًا؟ يعطيه خبزًا، ابنه سأله إذا منكم إنسان أي أم

- 10 ἢ καὶ ἰχθὺν αἰτήσῃ: μὴ ὄφιν ἐπιδώσει αὐτῷ?
 أو و سمكة يسأل هل هل حية يعطيه ه
[G2228](#) [G2532](#) [G2486](#) [G0154](#) [G3361](#) [G3789](#) [G1929](#) [G0846](#)

حياة؟ يعطيه سمكة، سأله وإن

- 11 εἰ οὖν ὑμεῖς, πονηροὶ ὄντες, οἴδατε δόματα ἀγαθὰ διδόναι τοῖς τέκνοις
 إن إن أنتم أشراؤن كائين تعرفون عطايا صالحة تعطوا ل أولادكم
[G1487](#) [G3767](#) [G4771](#) [G4190](#) [G1510](#) [G1492](#) [G1390](#) [G0018](#) [G1325](#) [G3588](#) [G5043](#)
- ὑμῶν, πόσω μάλλον ὁ Πατήρ ὑμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς δώσει ἀγαθὰ
 كم فكّم بالأولى ال أب كم الذي في ال سموات يعطي صالحات
[G4771](#) [G4214](#) [G3123](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G1325](#) [G0018](#)
- τοῖς αἰτοῦσιν αὐτόν?
 ل سائلينه ه
[G3588](#) [G0154](#) [G0846](#)

يسألونه!الذين خيرات يهب السماوات، في ألذي أبوكم بألحري فكم جيدة، عطايا أولادكم تعطوا أن تعرفون أشرار وأنتم كنتم فإن

- 12 Πάντα οὖν, ὅσα ἐὰν θέλητε ἵνα ποιῶσιν ὑμῖν οἱ ἄνθρωποι, οὕτως καὶ
كُلُّ اذْنِ ما اِنْ تُريدونَ اَنْ يَفْعَلَ لَكُمْ ال ناسُ هكذا اَيْضًا
[G3956](#) [G3767](#) [G3745](#) [G1437](#) [G2309](#) [G2443](#) [G4160](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3779](#) [G2532](#)
- ὕμεῖς ποιεῖτε αὐτοῖς. οὗτος γάρ ἐστιν ὁ νόμος καὶ οἱ προφῆται.
أنتم اِفعالوا لهم هذا لِأَنَّ هُوَ ال ناموسُ وَ ال أنبياءُ
[G4771](#) [G4160](#) [G0846](#) [G3778](#) [G1063](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3551](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4396](#)

وألأنبياء.ألناموس هو هذا لأن بهم، أيضا أنتم هكذا أفعالوا بكم أناس يفعل أن تريدون ما فكل

- 13 Εἰσέλθατε διὰ τῆς στενῆς πύλης. ὅτι πλατεῖα ἡ πύλη καὶ εὐρύχωρος
أَدْخُلُوا مِنْ ال صَيِّقِ بابٍ لِأَنَّ واسِعٌ ال بابُ وَ رَحْبٌ وَ زَحْبٌ
[G1525](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4728](#) [G4439](#) [G3754](#) [G4116](#) [G3588](#) [G4439](#) [G2532](#) [G2149](#)
- ἡ ὁδὸς ἡ ἀπάγουσα εἰς τὴν ἀπώλειαν, καὶ πολλοὶ εἰσὶν οἱ
ال طَرِيقُ الَّذِي يُؤدِّي ال هَلَاكٍ وَ كَثِيرُونَ هُمْ ال
[G3588](#) [G3598](#) [G3588](#) [G0520](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0684](#) [G2532](#) [G4183](#) [G1510](#) [G3588](#)
- εἰσερχόμενοι δι' αὐτῆς;
داخِلُونَ مِنْ هـ
[G1525](#) [G1223](#) [G0846](#)

منه!يدخلون ألذين هم وكثيرون أهلاك، إلى يؤدي ألذي ألطريق ورحب أبواب واسع لأنه ألضيق، أبواب من «ادخلوا

- 14 ὅτι στενή ἡ πύλη καὶ τεθλιμμένη ἡ ὁδὸς ἡ ἀπάγουσα εἰς τὴν
لِأَنَّ صَيِّقٌ ال بابُ وَ كَرْبٌ ال طَرِيقُ الَّذِي يُؤدِّي ال هَلَاكٍ
[G3754](#) [G4728](#) [G3588](#) [G4439](#) [G2532](#) [G2346](#) [G3588](#) [G3598](#) [G3588](#) [G0520](#) [G1519](#) [G3588](#)
- ζωὴν, καὶ ὀλίγοι εἰσὶν οἱ εὐρίσκοντες αὐτήν.
حَيَاةٍ وَ قَلِيلُونَ هُمْ ال واجِدُونَهُ هـ
[G2222](#) [G2532](#) [G3641](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2147](#) [G0846](#)

يجدونه!ألذين هم وقليلون ألحياة، إلى يؤدي ألذي ألطريق وأكرب أبواب أضيقت من «احترزوا

- 15 Προσέχετε ἀπὸ τῶν ψευδοπροφητῶν, οἵτινες ἔρχονται πρὸς ὑμᾶς ἐν
إِحْدَرُوا مِنْ ال أنبياء-الكذبةِ الَّذِينَ يَأْتُونَكُمْ ال هَلَاكٍ فِي كَم
[G4337](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5578](#) [G3748](#) [G2064](#) [G4314](#) [G4771](#) [G1722](#)
- ἐνδύμασιν προβάτων, ἔσωθεν δέ εἰσὶν λύκοι ἄρπαγες.
ثيابِ خِرَافٍ مِنْ-داخِلٍ وَ هُمْ ذَنَابٌ خَاطِفَةٌ
[G1742](#) [G4263](#) [G2081](#) [G1161](#) [G1510](#) [G3074](#) [G0727](#)

خاطفة!ذئاب داخل من ولكنهم ألحاملن، بثياب يأتونكم ألذين ألكذبة ألأنبياء من «احترزوا

- 16 ἀπὸ τῶν καρπῶν αὐτῶν ἐπιγνώσεσθε αὐτούς. μήτι συλλέγουσιν ἀπὸ ἀκανθῶν
مِنْ ال ثمارهم هُمْ تَعْرِفُونَهُمْ هُمْ هَلْ يَجْمَعُونَ مِنْ شوكِ
[G0575](#) [G3588](#) [G2590](#) [G0846](#) [G1921](#) [G0846](#) [G3385](#) [G4816](#) [G0575](#) [G0173](#)
- σταφυλάς, ἢ ἀπὸ τριβόλων σῦκα?
عنبًا أَوْ مِنْ حَسَكٍ تينًا
[G4718](#) [G2228](#) [G0575](#) [G5146](#) [G4810](#)

تينًا؟ألحسك من أو عنبا، ألشوك من يجتنون هل تعرفونهم. ثمارهم من

17 οὕτως πᾶν δένδρον ἀγαθόν, καρποὺς καλοὺς ποιεῖ; τὸ δὲ σαπρὸν
هكذا كُلُّ شَجَرَةٍ جَيِّدَةٌ ثَمَارًا تَصْنَعُ جَيِّدَةً وَالْوَ رَدِيئَةٌ
G3779 G3956 G1186 G0018 G2590 G2570 G4160 G3588 G1161 G4550

δένδρον, καρποὺς πονηροὺς ποιεῖ.
شَجَرَةٌ ثَمَارًا رَدِيئَةٌ تَصْنَعُ
G1186 G2590 G4190 G4160

ردية، أثمارا فتصنع ألدية أشجرة وأما جيدة، أثمارا تصنع جيدة شجرة كل هكذا

18 οὐ δύναται δένδρον ἀγαθόν, καρποὺς πονηροὺς ποιεῖν; οὐδὲ δένδρον
لا تَقْدِرُ شَجَرَةٌ جَيِّدَةٌ ثَمَارًا رَدِيئَةٌ تَصْنَعُ وَ-لا شَجَرَةٌ
G3756 G1410 G1186 G0018 G2590 G4190 G4160 G3761 G1186

σαπρὸν, καρποὺς καλοὺς ποιεῖν.
رَدِيئَةٌ ثَمَارًا جَيِّدَةٌ تَصْنَعُ
G4550 G2590 G2570 G4160

جيدة، أثمارا تصنع أن ردية شجرة ولا ردية، أثمارا تصنع أن جيدة شجرة تقدر لا

19 πᾶν δένδρον μὴ ποιοῦν καρπὸν καλὸν ἐκκόπτεται καὶ εἰς πῦρ βάλλεται.
كُلُّ شَجَرَةٍ لَا تَصْنَعُ ثَمَرًا جَيِّدًا تُقَطَّعُ وَ فِي نَارٍ تُتَلَقَى
G3956 G1186 G3361 G4160 G2590 G2570 G1581 G2532 G1519 G4442 G0906

النار. في وتلقى تقطع جيدا ثمرها تصنع لا شجرة كل

20 ἄρα γε ἀπὸ τῶν καρπῶν αὐτῶν ἐπιγνώσεσθε αὐτούς.
إِذْنِ مِنْ أَلِ ثَمَارِهِمْ هُمْ تَعْرِفُونَهُمْ هُمْ
G0686 G0575 G3588 G2590 G0846 G1921 G0846

تعرفونهم، ثمارهم من فإذا

21 Οὐ πᾶς ὁ λέγων μοι, Κύριε, Κύριε, εἰσελεύσεται εἰς τὴν βασιλείαν
لَيْسَ كُلُّ أَلِ قَائِلٌ لِي يَا-رَبُّ يَا-رَبُّ يَدْخُلُ إِلَى أَلِ مَلَكُوتِ
G3756 G3956 G3588 G3004 G1473 G2962 G2962 G1525 G1519 G3588 G0932

τῶν οὐρανῶν, ἀλλ' ὁ ποιῶν τὸ θέλημα τοῦ Πατρὸς μου, τοῦ ἐν
أَلِ سَمَاوَاتٍ بَلِ أَلِ فَاعِلٌ أَلِ مَشِيئَةِ أَلِ أَبِي يِ أَلِ الَّذِي
G3588 G3772 G0235 G3588 G4160 G3588 G2307 G3588 G3962 G1473 G3588 G1722

τοῖς οὐρανοῖς.
أَلِ سَمَاوَاتٍ
G3588 G3772

السماوات. في الذي أبي إرادة يفعل الذي بل السماوات. ملكوت يدخل يارب! يارب، لي: يقول من كل «ليس

22 πολλοὶ ἐροῦσίν μοι ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, Κύριε, Κύριε, οὐ τῷ σῶ
كثيرون يَقُولُونَ لِي فِي ذَلِكَ أَلِ يَوْمِ يَا-رَبُّ يَا-رَبُّ أَلِ أَلِ ب-أَلِ ك
G4183 G2046 G1473 G1722 G1565 G3588 G2250 G2962 G2962 G3756 G3588 G4674

ὀνόματι ἐπροφητεύσαμεν, καὶ τῷ σῶ ὀνόματι δαιμόνια ἐξεβάλομεν, καὶ
إِسْمِكَ تَنْبَأْنَا وَ ب-أَلِ كِ إِسْمِكَ شَيْاطِينٍ أَخْرَجْنَا وَ
G3686 G4395 G2532 G3588 G4674 G3686 G1140 G1544 G2532

τῷ σῶ ὀνόματι δυνάμεις πολλὰς ἐποιήσαμεν?
ب-أَلِ كِ إِسْمِكَ قُوَاتٍ كَثِيرَةً صَنَعْنَا
G3588 G4674 G3686 G1411 G4183 G4160

كثيرة؟ قوات صنعنا وبأسمك شياطين، أخرجنا وبأسمك تنبأنا، بأسمك أليس يارب! يارب، أليوم: ذلك في لي سيقولون كثيرين

23 καὶ τότε ὁμολογήσω αὐτοῖς, ὅτι Οὐδέποτε ἔγνων ὑμᾶς; ἀποχωρεῖτε ἀπ’
 وَ حِينَئِذٍ أَصْحَحْ لَهُمْ أَنْ أَبَدًا عَزَفْتُكُمْ كُمْ ابْتَعَدُوا عَنْ
[G2532](#) [G5119](#) [G3670](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3763](#) [G1097](#) [G4771](#) [G0672](#) [G0575](#)
 ἔμοῦ, οἱ ἐργαζόμενοι τὴν ἀνομίαν.
 ي يا فاعلي ال اثم
[G1473](#) [G3588](#) [G2038](#) [G3588](#) [G0458](#)

ألا اثم! يا فاعلي عني أذهبوا قاط! أعرّفكم لم إنني لهم: أصرح فحينئذ

24 Πᾶς οὖν, ὅστις ἀκούει μου τοὺς λόγους τούτους, καὶ ποιεῖ αὐτούς,
 كُلُّ إِذْنٍ مَن يَسْمَعُ ي ي ال كَلِمَاتِي هَذِهِ وَ يَفْعَلُهَا هَا
[G3956](#) [G3767](#) [G3748](#) [G0191](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G2532](#) [G4160](#) [G0846](#)
 ὁμοιωθήσεται ἀνδρὶ φρονίμῳ, ὅστις ὠκοδόμησεν αὐτοῦ τὴν οἰκίαν ἐπὶ τὴν
 يُشَبَّهُ بِرَجُلٍ حَكِيمٍ الَّذِي بَنَى هُ ال بَيْتَهُ عَلَى ال
[G3666](#) [G0435](#) [G5429](#) [G3748](#) [G3618](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3614](#) [G1909](#) [G3588](#)
 πέτραν.
 صَخْرَةً
[G4073](#)

أالصخر على بيته بنى عاقل، برجل أشبهه بها، ويعمل هذه أقوالى يسمع من «فكل

25 καὶ κατέβη ἡ βροχὴ, καὶ ἦλθον οἱ ποταμοὶ, καὶ ἔπνευσαν οἱ
 وَ نَزَلَ ال مَطَرُ وَ جَاءَتْ ال سَيُولُ وَ هَبَّتْ هَا
[G2532](#) [G2597](#) [G3588](#) [G1028](#) [G2532](#) [G2064](#) [G3588](#) [G4215](#) [G2532](#) [G4154](#) [G3588](#)
 ἄνεμοι, καὶ προσέπεσαν τῇ οἰκίᾳ ἐκείνῃ; καὶ οὐκ ἔπεσαν, τεθεμελίωτο γὰρ
 رِيَاخٌ وَ صَدَمَتْ ال ال بَيْتَ ذَلِكَ وَ لَمْ يَسْقُطْ تَأَسَّسَ لِأَنَّهُ
[G0417](#) [G2532](#) [G4363](#) [G3588](#) [G3614](#) [G1565](#) [G2532](#) [G3756](#) [G4098](#) [G2311](#) [G1063](#)
 ἐπὶ τὴν πέτραν.
 عَلَى ال صَخْرَةَ
[G1909](#) [G3588](#) [G4073](#)

أالصخر على مؤسسا كان لأنه يسقط، فلم أبيت ذلك على ووقعت أرياح، وهبت لأنهار، وجاءت ألمطر، فنزل

26 καὶ πᾶς ὁ ἀκούων μου τοὺς λόγους τούτους, καὶ μὴ ποιῶν αὐτούς,
 وَ كُلُّ ال سَامِعٌ ي ي ال كَلِمَاتِي هَذِهِ وَ لَا يَفْعَلُهَا هَا
[G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0191](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3361](#) [G4160](#) [G0846](#)
 ὁμοιωθήσεται ἀνδρὶ μωρῷ, ὅστις ὠκοδόμησεν αὐτοῦ τὴν οἰκίαν ἐπὶ τὴν
 يُشَبَّهُ بِرَجُلٍ جَاهِلٍ الَّذِي بَنَى هُ ال بَيْتَهُ عَلَى ال
[G3666](#) [G0435](#) [G3474](#) [G3748](#) [G3618](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3614](#) [G1909](#) [G3588](#)
 ἄμμον.
 رَمَلٌ
[G0285](#)

ألرمل على بيته بنى جاهل، برجل يشبهه بها، يعمل ولا هذه أقوالى يسمع من وكل

27 καὶ κατέβη ἡ βροχὴ, καὶ ἦλθον οἱ ποταμοὶ, καὶ ἔπνευσαν οἱ
 وَ نَزَلَ ال مَطَرُ وَ جَاءَتْ ال سُبُلُ وَ هَبَّتْ ال
[G2532](#) [G2597](#) [G3588](#) [G1028](#) [G2532](#) [G2064](#) [G3588](#) [G4215](#) [G2532](#) [G4154](#) [G3588](#)

ἄνεμοι, καὶ προσέκοψαν τῇ οἰκίᾳ ἐκείνῃ, καὶ ἔπεσεν-- καὶ ἦν ἡ
 رِيحٌ وَ صَرَبَتْ ال بَيْتَ ذَلِكَ وَ سَقَطَ وَ كَانَ ال
[G0417](#) [G2532](#) [G4350](#) [G3588](#) [G3614](#) [G1565](#) [G2532](#) [G4098](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3588](#)

πτῶσις αὐτῆς μεγάλη.
 سُقُوطُهُ هُ عَظِيمًا
[G4431](#) [G0846](#) [G3173](#)

عظيماً! «سقوطه وكان فسقط، أبيت ذلك وصدمت أرياح، وهبت ألأنهار، وجاءت ألمطر، فنزل

28 Καὶ ἐγένετο, ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς τοὺς λόγους τούτους, ἐξεπλήσσαντο
 وَ كَانَ لَمَّا أَكْمَلَ ال يَسُوعُ ال كَلِمَاتِ هَذِهِ دُهُشٌ
[G2532](#) [G1096](#) [G3753](#) [G5055](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G1605](#)

οἱ ὄχλοι ἐπὶ τῇ διδασχῇ αὐτοῦ,
 ال جُمُوعٌ مِنْ ال تَعْلِيمِهِ هُ
[G3588](#) [G3793](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1322](#) [G0846](#)

تعليمه، من أجموع بهتت الأقوال هذه يسوع أكمل فلما

29 ἦν γὰρ διδάσκων αὐτοὺς ὡς ἐξουσίαν ἔχων, καὶ οὐχ ὡς οἱ
 كَانَ لِأَنَّهُ يُعَلِّمُ هُمْ كَ سُلْطَةً لَهُ وَ لَيْسَ كَ ال
[G1510](#) [G1063](#) [G1321](#) [G0846](#) [G5613](#) [G1849](#) [G2192](#) [G2532](#) [G3756](#) [G5613](#) [G3588](#)

γραμματεῖς αὐτῶν.
 كَتَبِيَّةٌ هُمْ
[G1122](#) [G0846](#)

كألكتبة.وليس سلطان له كمن يعلمهم كان لأنه